

Account Opening Form For Existing Client

Mẫu Đơn Mở Tài Khoản Dành Cho Khách Hàng Đã Có Tài Khoản Tại Ngân Hàng

I/We wish to open the following account(s) | Tôi/Chúng tôi đề nghị mở mới (những) tài khoản sau:

Before you sign this application form, please read our General Terms and Conditions, and Terms & Conditions of each specific product, and other terms indicated in the Important Notice of this form, which are available on our website at www.sc.com/vn.

Trước khi ký Đơn mở tài khoản dành cho khách hàng đã có tài khoản tại ngân hàng, vui lòng đọc kỹ các Điều Khoản và Điều Khoản Tiêu Chuẩn của từng sản phẩm, và điều khoản khác được quy định tại phần Những Lưu Ý Quan Trọng của đơn này, các điều kiện và điều khoản này được công bố tại website www.sc.com/vn.

- General Terms and Conditions (applied to Personal Clients in Vietnam):** <https://www.sc.com/global/av/vn-standard-tc-en.pdf>
Điều Khoản và Điều Khoản tiêu chuẩn: <https://www.sc.com/global/av/vn-standard-tc-vn.pdf>
- Terms and Conditions for Online Banking:** <https://www.sc.com/vn/en/personal-banking/services/online-banking/en/terms-and-conditions/>
Điều Khoản và Điều Khoản cho Ngân hàng trực tuyến: <https://www.sc.com/vn/vn/personal-banking/services/online-banking/vn/terms-and-conditions/>
- Terms and Conditions for SMS Banking:** <https://www.sc.com/global/av/vn-en-sms-banking-terms-and-conditions.pdf>
Điều Khoản và Điều Khoản cho Dịch vụ ngân hàng qua tin nhắn: <https://www.sc.com/global/av/vn-sms-banking-tnc-vn.pdf>
- Banking tariff:** <https://www.sc.com/vn/en/interest-rates/>
Biểu phí: <https://www.sc.com/vn/interest-rates/>

You can request for a physical copy of these terms and conditions by calling us at (84 24) 3696 0000 (Hanoi), (84 28) 3911 0000 (Ho Chi Minh), or Priority Client Care Centre (24/7) at 19006999.

Quý khách có thể yêu cầu bản giấy các điều khoản và điều kiện này bằng cách gọi Ngân hàng theo số (84 24) 3696 0000 (HN)/(84 28) 3911 0000 (TP.HCM), hoặc Trung Tâm Tư Vấn Khách Hàng Ưu Tiên (24/7) 19006999

Type of Account | Loại Tài Khoản

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Power Saver Account Tài Khoản Tiền Gửi Thặng Dư | <input type="checkbox"/> VND Đồng Việt Nam | <input type="checkbox"/> Others Khác |
| <input type="checkbox"/> E\$aver Account Tài Khoản E\$aver Account | <input type="checkbox"/> VND Đồng Việt Nam | <input type="checkbox"/> Others Khác |
| Product Code Mã sản phẩm: | | |
| Account Type Loại Tài Khoản | | |
| <input type="checkbox"/> Individual Cá Nhân Đứng Tên | <input type="checkbox"/> Joint AND (All of authorized signatories required)
Đồng Chủ Tài Khoản (Yêu cầu tất cả các chữ ký có thẩm quyền) | |
| <input type="checkbox"/> Others Loại khác | <input type="checkbox"/> Joint OR (Any authorized signatories required)
Đồng Chủ Tài Khoản (Yêu cầu một trong các chữ ký có thẩm quyền) | |

Main Account Holder | Chủ Tài Khoản Chính

Joint Account Holder | Đồng Chủ Tài Khoản

Account Holder Full Name Họ và Tên Chủ Tài Khoản		
Account Name Tên Tài Khoản		
Existing Account Number Số Tài Khoản hiện có		
ID/Passport No Số CMND/ Hộ Chiếu		
New Account Number Số Tài Khoản mới		

Please tick the facilities which you want activated on your account | Xin vui lòng chọn loại hình dịch vụ được kích hoạt cho tài khoản

Debit Card Thẻ Ghi Nợ	<input type="checkbox"/> Yes Kích hoạt	<input type="checkbox"/> No Không kích hoạt	<input type="checkbox"/> Yes Kích hoạt	<input type="checkbox"/> No Không kích hoạt
Link Debit Card No Kết Nối Thẻ Ghi Nợ số

Important Notice | Thông Báo Quan Trọng:

Online banking service will be automatically subscribed for all Clients. SMS banking service will be automatically subscribed for Priority Clients.

Dịch vụ ngân hàng trực tuyến sẽ được tự động đăng ký cho mọi tài khoản. Riêng dịch vụ ngân hàng qua tin nhắn sẽ được tự động đăng ký cho Chủ Tài khoản Ưu Tiên.

If you wish to unsubscribe for any of the Electronic Banking Services, please check the relevant boxes below.

Trường hợp Quý khách không muốn đăng ký một trong các Dịch vụ Ngân hàng Điện tử, vui lòng đánh dấu vào ô thích hợp dưới đây.

- Online banking | Dịch vụ ngân hàng trực tuyến SMS banking | Dịch vụ ngân hàng qua tin nhắn

eStatement can be downloaded through Online Banking | Sao kê ngân hàng điện tử có thể tải trên Ngân hàng trực tuyến.

We may send you notification of successful/unsuccesful execution of instructions to the email address you have given us.

Chúng tôi có thể gửi thư điện tử thông báo giao dịch thành công/không thành công qua địa chỉ thư điện tử đã đăng ký.

Declaration | Cam Kết:

I / We have read and understood our General Terms & Conditions and Terms & Conditions for each specific product, forming our banking agreement. They are available on our website at www.sc.com/vn or call us at (84 24) 3696 0000 (HN)/(84 28) 3911 0000 (TP.HCM)/19006999 (Priority Client Care Centre (24/7)) for a physical copy. I / We agree to be bound by them when using any product the Bank may provide to me / us with. I / We acknowledge that I / We am / are bound by any variation the Bank make to these documents, in accordance with banking agreement.

Tôi / Chúng tôi đã đọc và hiểu các Điều Khoản và Điều Khoản chung Tiêu Chuẩn và Điều khoản & Điều kiện của từng sản phẩm, các điều kiện và điều khoản này sẽ cấu thành hợp đồng với Ngân Hàng. Các Điều Khoản và Điều Khoản chung sẽ được công bố trên website của Ngân Hàng tại www.sc.com/vn hoặc gọi cho Ngân Hàng theo số điện thoại (84 24) 3696 0000 (HN)/(84 28) 3911 0000 (TP.HCM)/19006999 (Trung Tâm Tư Vấn Khách Hàng Ưu Tiên (24/7)) để yêu cầu bản giấy các điều kiện và điều khoản. Tôi / Chúng tôi cam kết tuân thủ các điều kiện và điều khoản này khi sử dụng bất kỳ dịch vụ nào của Ngân Hàng. Tôi / Chúng tôi chấp nhận sẽ chịu sự ràng buộc của các sửa đổi các điều kiện và điều khoản theo như hợp đồng với Ngân Hàng.

I / We confirm that the information given in this application is complete and true and all information given in my / our original Account Opening Form remains unchanged. I / We agree that all Terms and Conditions related to my/our existing account would be valid for this account also and I / we would be bound by them.

Tôi / Chúng tôi xin xác nhận những thông tin được cung cấp trong đơn này là đầy đủ và đúng sự thật và tất cả những thông tin được đề cập trong bản gốc Mẫu Đơn Mở Tài Khoản của tôi/chúng tôi được giữ nguyên. Tôi / Chúng tôi đồng ý rằng tất cả Điều Khoản và Điều Khoản liên quan đến tài khoản trước đó của tôi / chúng tôi cũng sẽ có giá trị đối với tài khoản này và tôi / chúng tôi sẽ bị ràng buộc bởi chúng.

I / We agree and authorise that Bank to disclose any information and particular relating to such account(s) to any and all of the persons and in accordance with the terms as set in the paragraph "Disclosure" contained in the Bank's Standard Terms and Conditions.

Tôi / Chúng tôi đồng ý và ủy quyền cho Ngân Hàng công bố bất kỳ thông tin có liên quan đến các Tài khoản trên hoặc thông tin trên có liên quan đến Chủ Tài khoản phù hợp với Các Điều Khoản và Điều Khoản và trong phạm vi pháp luật cho phép.

Main Account Holder

Chữ ký Chủ tài khoản chính

Full Name | Họ và Tên:

Joint Account Holder

Chữ ký đồng Chủ tài khoản

Full Name | Họ và Tên:

For Bank Use Only | Phần dành cho Ngân Hàng

CSI Code: Mã CSI	<input type="checkbox"/> Personal banking Khách hàng cá nhân	<input type="checkbox"/> EB Nhận lương	<input type="checkbox"/> PRB Ưu tiên	<input type="checkbox"/> STF Nhân viên Ngân hàng	ARM Code
Relationship No Mã khách hàng				Master No Mã khách hàng
Tax Status Tình trạng thuế		<input type="checkbox"/> Foreign Resident Người nước ngoài cư trú	<input type="checkbox"/> Foreign Non-Resident Người nước ngoài không cư trú	<input type="checkbox"/> Vietnamese Resident Người Việt Nam cư trú
Waive MOB Miễn MOB	<input type="checkbox"/> Yes Có	<input type="checkbox"/> No Không	Account No Số tài khoản	
Verified by Xác nhận bởi			<input type="checkbox"/> Norkorm Check Kiểm tra Norkorm	<input type="checkbox"/> eBBS Kiểm tra thông tin
<input type="checkbox"/> CDD	<input type="checkbox"/> De-Dup Check Kiểm tra trùng lặp				<input type="checkbox"/> De-Dup Check Kiểm tra trùng lặp
CDD status Tình trạng CDD	<input type="checkbox"/> Completed Hoàn thành	<input type="checkbox"/> Hard hold Chặn tài khoản	<input type="checkbox"/> Overdue Quá hạn	Approved by	
				Đồng ý bởi	